



# *Voces de la escena española (1898-1936)*



## Noviembre Compañía de Teatro

---

**Noviembre Compañía de Teatro** se encuentra en este momento presentando en Madrid una de las grandes obras del repertorio del Siglo de Oro español: *Peribáñez y el Comendador de Ocaña*, de Lope de Vega. Un espectáculo con el que continúa explorando sus raíces originales de trabajo con los clásicos. La actividad de la compañía continúa con la gira de los espectáculos *Entre bobos anda el juego* de Rojas Zorrilla y *Carsi, una comedia de cómicos clásicos* de Eduardo Vasco, que hizo temporada en Madrid en el Teatro de la Abadía durante el mes de febrero del 2021.

De esta manera continuamos consolidando nuestra actividad desde 1995, interrumpida solo durante los siete años en los que Eduardo Vasco ocupó el cargo de director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico entre 2004 y 2011.

Y es que cada vez que, como compañía, decidimos impulsar la realización de un proyecto ocurre algo similar: repasamos lo hecho hasta el momento, miramos alrededor, tomamos el pulso a nuestra vitalidad y decidimos. De esta forma, nos gusta trabajar en dos vías bien diferenciadas: una que parte del repertorio clásico universal y otra en torno a la dramaturgia contemporánea.

Antes de *Carsi*, otro montaje, *La ruta de Don Quijote*, que abrió la temporada del teatro de la Abadía en la temporada 2017-2018, había sido el último espectáculo con el que continuamos nuestra línea de representar textos contemporáneos. La compañía ha apostado desde sus inicios por los autores más interesantes del panorama nacional: Yolanda Pallín, de la que estrenamos *Hiel*, *Tierra de nadie*, *Lista negra*, y *Los motivos de Anselmo Fuentes*; Borja Ortiz de Gondra, con *Dedos*; y el estreno de *Algún amor que no mate*, de Dulce Chacón, que fue la continuación lógica del trabajo alrededor de nuestra dramaturgia nacional más inmediata. *Hedda Gabler*, de Ibsen; *Camino de Wolokolamsk*, de Heiner Müller; y *Final de Partida*, de Samuel Beckett han sido las apuestas por el repertorio contemporáneo internacional.

En relación al repertorio clásico *Entre bobos anda el juego*, fue coproducido por la CNTC y exhibido en el Teatro de la Comedia de Madrid en febrero de 2019, y el año anterior, con *El caballero de Olmedo*, fuimos programados en el teatro de la Comedia, sede de la CNTC, durante el mes de marzo. En temporadas anteriores llevamos a escena cinco títulos de William Shakespeare: *Hamlet*, *Noche de Reyes*, *Otelo*, *El mercader de Venecia* y *Ricardo III*, profundizando en el ámbito del teatro Isabelino; y en los últimos años, volvemos a estar dedicados de nuevo a los clásicos del Siglo de Oro, tan presentes en lo que denominamos nuestra "primera etapa clásica", en la que escenificamos títulos de Lope de Vega como *No son todos ruiseñores*, *La fuerza lastimosa* y *La bella Aurora*.

Toda esta experiencia constituye una de las líneas de trabajo más estables del teatro español actual tanto por la solidez del tándem compuesto por Yolanda Pallín y Eduardo Vasco como cabezas creativas de la compañía como al trabajo del equipo de actores y colaboradores que conforman cada proyecto. Sin olvidarnos nunca de la labor que realizó en la producción Miguel Ángel Alcántara hasta el año 2019

2021 *Peribáñez y el comendador de Ocaña*



# Producciones



2019  
*Carsi, una comedia de cómicos clásicos*



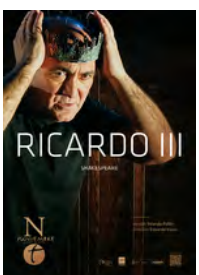
2018  
*Entre bobos anda el juego*



2017  
*El caballero de Olmedo*



2016  
*La ruta de don Quijote*



2016  
*Ricardo III*



2015  
*El mercader de Venecia*



2015  
*Hedda Gabler*



2015  
*Don Juan en Alcalá*



2013  
*Otelo*



2012  
*Noche de reyes*



2004  
*Hamlet*



2003  
*La bella aurora*



2002  
*Algún amor que no mate*



2001  
*La fuerza lastimosa*



2000  
*No son todos ruiseñores*



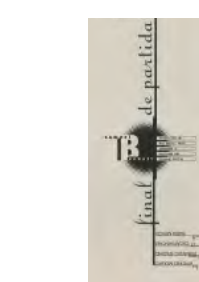
1998  
*Dedos*



1998  
*Los motivos de Anselmo Fuentes*



1997  
*Lista negra*



1996  
*Final de partida*



1995  
*Camino de Wolokolamsk*

# Antecedentes del proyecto

*Voces de la escena española (1898-1936)* parte de la investigación sobre un patrimonio oculto:

**Eduardo Vasco**, a finales de los años 90 se dio cuenta de que las grabaciones de fragmentos de repertorio teatral que se hicieron en España antes de 1936 en discos de 78rpm. y cilindros de fonógrafo, y que fueron registradas por muchos de los grandes actores de principios del siglo XX, habían sido ignoradas por la crítica y la profesión, olvidadas por el público y, lo que era más preocupante, perdidas o lamentablemente diseminadas sin orden ni apenas existencias en bibliotecas o archivos.

A partir de ahí comienza a coleccionar discos de pizarra y cilindros de fonógrafo y a documentarlos junto a material gráfico de la época, y como fruto de su investigación presenta una tesis doctoral sobre la materia en la **Universidad Complutense de Madrid** con el título: [\*Para una historia de la voz escénica en España\*](#) y que presenta como conferencia inaugural de las **XXXIV Jornadas del Siglo de Oro de Almería en mayo del 2017**.

Después publica en la **Editorial Fundamentos** dos biografías sobre los intérpretes más destacados de aquellas grabaciones: Ricardo Calvo y Francisco Morano:



Ambos libros se presentan en el teatro de la Comedia de Madrid donde invita a los asistentes a escuchar sus grabaciones, lo cual le lleva a experimentar con unas sesiones/conferencias para teatros.

En el **Teatro de la Abadía**



En El **Festival Clásicos en Alcalá**



Y en el **Teatro Fernán Gómez C. C. de la villa de Madrid**



## *Un proyecto de recuperación y difusión*

---

*Voces de la escena española (1898-1936)* es un proyecto basado en la recuperación y difusión del patrimonio teatral español registrado entre (1898-1936) que pretende conseguir su difusión —a través de plataformas web, podcast, streaming y directo— de una manera lúdica y efectiva, y para ello la compañía pretende poder gestionar en su totalidad el proceso para lo que requiere una tecnología de la que actualmente carece y que haría posible el objetivo de estas ayudas a las que se presenta.

El primer paso es la selección, documentación exhaustiva y digitalización de las grabaciones a utilizar en las sesiones planteadas, tanto de podcast como de directo-streaming.



Los **podcast** se compondrán de 10 episodios temáticos, lo cual requiere un trabajo de guion, producción y alojamiento en un apartado específico de la web de la compañía: [Noviembre Compañía de Teatro](#).

- 1.- Las grabaciones acústicas: actores ante el fonógrafo.
- 2.- El disco de pizarra: la difusión comercial.
- 3.- El drama I
- 4.- La comedia I
- 5.- La comedia II
- 6.- El verso clásico
- 7.- Rapsodas y charlistas.
- 8.- Variedades y bufos y excéntricos.
- 9.- El recitado en Latinoamérica
- 10.- Recitados a las puertas de la guerra Civil.

Las **presentaciones en directo y streaming** contarán con cuatro formatos monográficos

- 1.- Los grandes trágicos
- 2.- El verso áureo
- 3.- Grandes actrices
- 4.- Cómicos de género

## Un patrimonio pendiente de reivindicar

La historia de las grabaciones de recitados de fragmentos de repertorio teatral, en cilindros de fonógrafo y discos de pizarra para gramófono a 78 revoluciones por minuto, ejecutadas por los grandes actores españoles del teatro del primer tercio del siglo XX no ha sido jamás difundida ni estudiada adecuadamente. Tras décadas de debates sobre la manera de interpretar o la forma de decir el verso en el teatro, tanto en el ámbito profesional como en el académico, y cientos de elucubraciones sobre la tradición perdida y las maneras declamatorias de los grandes actores del pasado, resulta sorprendente que los documentos sonoros que incluimos en el proyecto no hayan ocupado el importante lugar que les corresponde; sentando las bases de cualquier discusión seria sobre la evolución de la palabra en los escenarios de nuestro país.

Las grandes casas que las promovieron y las comercializaron (Odeón, Discos gramófono, La voz de su amo, Pathè, etc.) desaparecieron y sus archivos y referencias, fundamentalmente musicales, no se conservaron en ninguna parte. Ni siquiera los archivos públicos o la BNE cuentan con material suficiente para tener un conocimiento completo la materia. Únicamente los coleccionistas de discos de pizarra han hecho acopio de este corpus de discos de 78rpm., dentro del cual todo lo que no es música representa una mínima parte entre la que podemos encontrar, junto al teatro, discursos, recitados humorísticos, tonadas publicitarias, etc.



La difusión didáctica y documentada de estos registros aborda una asignatura pendiente para el ámbito de la escena española que, por medio de este proyecto de poscast y presentaciones en directo/streaming, posibilitará un acceso lógico y sencillo a una parte ignorada de nuestro patrimonio.

# Eduardo Vasco

---



Doctor en estudios teatrales por la Universidad Complutense de Madrid. Master en Teatro y Artes Escénicas por la UCM. Es licenciado en Interpretación (1990) y Dirección Escénica (1996) por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Curso sobre La puesta en escena de la ópera. Estudios de dirección escénica en la Regie Opleiding Theaterschool Amsterdam (Holanda) Curso Beckett Workshop impartido por Joe Chaikin (Open Theatre) en Das-Arts (de Amsterdamse School Advance Research in Theatre and Dance Studies).

Amplia formación como músico y especialista en espacio sonoro para teatro. Ha sido director de la **Compañía Nacional de Teatro Clásico** de 2004 a 2011. Ha trabajado como director de escena en diferentes compañías entre las que destacan:

## **Noviembre Compañía de Teatro (1995-2018)**

*Peribáñez y el comendador de Ocaña* de Lope de Vega (2021), *Carsi* de Eduardo Vasco (2019), *Entre bobos anda el juego* de Rojas Zorrilla (2018), *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega (2017), *Ricardo III* de William Shakespeare, *La ruta de Don Quijote* de Azorín, *Don Juan en Alcalá*, de Zorrilla, *Hedda Gabler*, de Ibsen, *El mercader de Venecia*, de W. Shakespeare, *Otelo*, de W. Shakespeare. *Noche de reyes* de W. Shakespeare. *Hamlet*, de W. Shakespeare, *La bella Aurora*, de Lope de Vega. *Algún amor que no mate*, de Dulce Chacón. *La fuerza lastimosa*, de Lope de Vega. *No son todos ruiseñores*, de Lope de Vega. *Dedos* (Vodevil negro), de Borja Ortiz de Gondra. *Los motivos de Anselmo Fuentes*, de Yolanda Pallín. *Lista Negra*, de Yolanda Pallín. *Final de Partida*, de Samuel Beckett. *Camino de Wolokolamsk*, de Heiner Müller.

## **Compañía Nacional de Teatro Clásico (2000-2011)**

*El Alcalde de Zalamea*, de Calderón de la Barca. *La moza de cántaro*, de Lope de Vega. *La estrella de Sevilla*, de Lope de Vega. *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca. *El pintor de su deshonra*, de Calderón de la Barca. *Las Bizarrías de Belisa*, de Lope de Vega. *Romances del Cid*, en versión de Ignacio García May. *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina. *Amar después de la muerte*, de Calderón de la Barca. *Viaje del Parnaso*, de Miguel de Cervantes. *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega. *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla.

## **Centro Dramático Nacional**

*Espejo de víctima* de Ignacio del Moral, *Hedda Gabler* de Ibsen (2015). *El malentendido* de Albert Camus (2013). *Los vivos y los muertos* de Ignacio G<sup>a</sup> May (2000), *Rey Negro* de Ignacio del Moral (1997).

## **Teatros de la Generalitat Valenciana**

*La gaviota* de Chejov (2011), *Anfitrión* de Molière / Plauto (2014)

## **Ópera**

*Tránsito*, de Jesús Torres sobre la obra de Max Aub. Teatro Real y Teatro Español (2021)  
*La voix Humaine/La voz humana* de J. Cocteau y F. Poulanc Teatro Calderón de Valladolid (2017)  
*Il ré pastore* de W. A. Mozart en el Festival de Ópera de La Coruña (2007)

## **Menciones y Premios**

Encomienda de la orden del mérito civil de España. Premio Fuente de Castalia 2014 Festival Clásicos de Alcalá. Dos Premios *Florencio* de la crítica uruguaya al mejor espectáculo extranjero por *El alcalde de Zalamea* (2012) y *Don Gil de las calzas verdes* (2008). Premio Teatro Rojas al mejor espectáculo y mejor dirección escénica temporada 2011-2012 por *El perro del Hortelano* y mejor espectáculo temporada 2008-2009 por *El pintor de su deshonra*. En 1993 obtuvo el *Premio José Luis Alonso para nuevos directores* otorgado por la ADE, *Premio Ágora 2000*.

